

Basic Principles In Pianoforte Playing
by Josef Lhevinne
With a New Foreword by Rosina Lhevinne

اصول بنیادین در نواختن پیانو

مجموعه‌ی موسیقی جهان - ۲

نویسنده: جوزف لوین
به همراه پیش‌گفتاری تازه از رزینا لوین
مترجم: علی ادیب‌راد

لوین، یوسف، ۱۸۷۲-۱۹۲۲ م. Lhevinne, Josef, 1874-1944	سرشناسه:
اصول بنیادی، ریاضی و آواز جوزف لوین؛ به همراه پیشگفتاری تازه از زینا لوین؛ علی ادیب‌راد. تهران: افکار جام، ۱۳۰۰.	عنوان و نام پدیدآور
۷۰ ص.؛ مصور. شماره ثبت: ۵۱/۵۱۲۵۱۲ TV. م.م.	مشخصات نشر
مجموعه‌های موسیقی جهان؛ ۲.	مشخصات ظاهری
۳-۱۷-۷۷۹۷-۲-۹۷۸	فروست
فیبا	شابک:
Basic principles in pianoforte playing, 1972	وضعیت فهرست نویسی:
عنوان اصلی	یادداشت:
زبان اصلی	یادداشت:
پیانو آموزش Piano -- Instruction and study -- پیانو -- اجرا Piano -- Performance	موضوع:
لوین، زینا، ۱۸۸۰-۱۹۷۶ م. مقدمه نویسنده	شناسه افزوده:
Lhevinne, Rosina, 1880-1976	شناسه افزوده:
ادیب‌راد، علی، ۱۳۵۱-، مترجم	شناسه افزوده:
MT110	رده بندی کنگره:
VAF/207	رده بندی دیویی:
APV.95A	شماره کتابشناسی ملی:
فیبا	اطلاعات رگرید کتابشناسی:



اصول بنیادین در نواختن پیانو مجموعه‌ی موسیقی جهان - ۲

نویسنده: جوزف لوین

به همراه پیش‌گفتاری تازه از رزینا لوین
مترجم: علی ادیب‌راد

نمونه‌خوان: سروین هنرور
نمایه‌ساز: شهاب بهرامی
ناظر فنی چاپ: مینا مغاللو
صفحه‌آرا: سیده سمانه حسن‌زاده

چاپ و صحافی: پردیس دانش / نقش
شمارگان: ۳۰۰ نسخه
نوبت چاپ: اول، ۱۴۰۱
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۹۷-۴۷-۳

نشانی: تهران، خیابان نواب صفوی شمال، پش آذربایجان، جنب ایستگاه
متری نواب، برج گردون، ورودی شمال، طبقه‌ی نهم، واحد ۹۰۳
کدپستی: ۳۳۱۹۶۵۲۸۸۶
تلفن دفتر و دورنگار: ۰۲۱۴۴۳۸۳۳۸

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

 nashrafkar@gmail.com
 @nashrafkar
 nashrafkar
 fidibo.com/nashrafkar
 Taaghche.ir/nashrafkar



ناشر افکار
۳۵۰۰۰ تومان

۱	سرآغاز
۳	پیش‌گفتار
۷	فصل نخست: پیانوی مدرن
۸	چیزهایی که نمی‌توان نادیده گرفت
۹	بی‌تفاوتی در برابر سکوت‌ها
۱۲	آموختن ریتم
۱۳	شنیدن موسیقی ریتمیک
۱۵	فصل دوم: مبانی مهارت موسیقایی
۱۷	نقش آموزش شنوایی
۱۸	مبانی لمس درست
۲۰	آمانورهایی که به‌طور طبیعی لمس خوبی دارند
۲۳	فصل سوم: راز صدایی زیبا
۲۴	صدایی آوازگونه و زنگدار
۲۵	نقش ساعد در ایجاد صدای خوب
۳۱	جنبه‌ی تکنیکی
۳۱	فصل چهارم: دستیابی به نرمی و قدرت
۳۲	جریان‌یافتن در هوا
۳۳	سوالات مهم
۳۵	قدرت در نواختن و معنای آن

۳۷	ضربه گیرهای طبیعی
۳۸	دقت در نواختن
۳۹	فصل پنجم: دقت در نواختن
۴۰	دو عنصر مهم
۴۱	چیزهایی درباره‌ی استاکاتو
۴۳	اساس لگاتویی زیبا
۴۷	فصل ششم: کسانی که فوراً به خاطر می‌مانند
۴۹	تعریف روزانه
۵۰	حفظ تنوع در تعریف
۵۱	کسب سرعت
۵۱	خطر براوردا
۵۲	خطر پدال
۵۵	برابرنامه‌ی وزگان (فارسی - انگلیسی)
۵۷	نماینه
۵۷	اشخاص و آثار موسیقایی

سر آغاز

طرح بحث نظری در بسیاری نواختن در جامعه‌ای که سال‌ها است، با وجود بازگفته‌ها و ناشنیده‌های فراوان، در آن بی‌دغدغه می‌نوازند، بی‌شک اقدامی است تازه. آموزش موسیقی در فرهنگ ما با همه‌ی فراز و نشیب‌ها، همچنان فاقد آن استحکام و پشتوانه‌ای است که بتواند عرصه‌ای واحد و منسجم قلمداد شود. هر کس آمده و بر پایه‌ی نجار ب خوش طرحی در انداخته و آن را بازگفته و رفته است. طرح نکات فقط شفاهی بوده‌اند و نقلی، بی‌هیچ بحث، نوشته، کتاب یا ساختاری روش مند. مسئله بیشتر سلیقه بوده است تا روش و ساختار. اما، نمی‌توان انکار کرد که بدون متن، و فارغ از نوشتن، دشوار بشود مبحثی را پدید آورد و پیش برد. به این اعتبار، نوشته مکملی است برای گفته و لازمه‌ی آن.

کتابی که در دست دارید به موضوعاتی بنیادین می‌پردازد، نکاتی از آن قبیل که هر هنرجو در آغاز یا میانه‌ی راه بی‌شک با آنها روبرو می‌شود. این‌ها، از ساده‌ترین تا سخت‌ترین، همگی با زبانی ساده و روشن طرح شده‌اند تا جایی برای ابهام باقی نماند، زیرا هنرجو در برخورد با خود این موضوعات، در عمل، به حد کافی مشکل خواهد داشت و دیگر نباید با زبانی گنگ و دوبله‌کار با برای او دشوارتر کرد. متن ساختاری نکته به نکته و دسته‌بندی شده دارد تا به همه اجازه دهد پاسخ پرسش‌های خود را در آن بجویند، گو اینکه خواندن این اثر برای هر هنرجوی سخت‌کوش و اندیشمندی ضروری است. افزون بر این‌ها، وجود مثال‌ها به متن شفاییت و روشنی بیشتری بخشیده است، چنان‌که اجازه می‌دهد خواننده نکات و بحث‌ها را در تجربه‌ی عملی خویش باز یابد و ژرف‌تر بفهمد. مهم‌تر، آن‌که بیشتر این مثال‌ها از آثاری رایج و در دست برگرفته شده‌اند. گفتنی است